

Respondent was... self parent spouse Interviewed by on m /d /y start time
 Age Sex M F County
 First positive specimen collected m /d /y PHL Specimen ID
 Pathogen: *Salmonella* *E. coli* O157 *E. coli*

IMPORTANT TIPS FOR THE INTERVIEWER:

- 1) SUBQUESTIONS: When asking a question with "subquestions" below, you are not required to list all of the options for the case unless the question explicitly prompts you to do so (e.g., "if yes" or "read all"). You should always offer a few examples if the case is unsure of what you are asking.
- 2) MARKING RESPONSES: Try to capture as many exposures as possible by checking an available box on the questionnaire. If the case gives a response that is not listed as a subquestion, use the space available to the right of the question to write in the response. This information could still be important for the investigation.
- 3) ELIGIBILITY: If a case answers "YES" to any of the eligibility questions below, STOP, drop (your pencil) and reconsider -- it may not be worth interviewing this case!

Symptom Onset**INSTRUCTIONS**

- 1) Get precise answers for onset date and time - they are crucial for calculating incubation times. Don't let them get away with vague stuff like "morning" or "some time after midnight." Prompt as needed, and keep probing until you get an exact time (midnight is defined as the *end* of the day).
- 2) Ask about exposures **1 to 7 days** before onset of first symptoms (you can use the day-of-the-week guide below to assist you)
 For example, if the case first had symptom(s) at 2pm on 10/31, ask about exposures between 10/24 and 2pm on 10/30.

Onset of first symptoms	m	/d	/y	Time of first onset	am	noon	pm	midnight
Onset of first vomiting or diarrhea	m	/d	/y	Time of first V or D	am	noon	pm	midnight

Ask about exposures between these dates: M T W T F S S m /d /y through M T W T F S S m /d /y

EligibilidadInterviewer only, do not ask case

2161 Y ? [Indicate source(s) of positive lab tests]
 2156 stool 2157 urine 2158 blood
 2159 CSF 2160 other

11 Y ? [Is the onset date for GI symptoms ambiguous? (*Within a day or 2 is acceptable.*)]

2226 Y ? [Would this interview require a third-party translator?]

2225 Y ? [Is this case part of an outbreak that has already been "solved"?]

Ask the following eligibility questions to the case

63 Y ? ¿Tiene alguna enfermedad crónica o de larga duración en que implique diarrea o vómitos?

§† 58 Y ? ¿Alguien en su hogar se enfermó con diarrea o vómitos en la semana antes de que se enfermara?

§† 59 Y ? ¿Estuvo en contacto con alguien fuera de su hogar que tuvo vómitos o diarrea en la semana antes de que se enfermara?

§† 46 Y ? ¿Algún viaje fuera de los Estados Unidos en los 7 días antes del inicio de su enfermedad?

1948 Mexico 1949 Canada 1011 otro _____

*If there were any "YES" answers to the eligibility questions above, **STOP!!**, under most circumstances, this person should not be interviewed!*

Personal

§† 47 Y ? ¿Viajó usted fuera de su estado de residencia (incluyendo viajes diarios al trabajo)?
list states visited:

§† 48 Y ? ¿Viajó dentro de su estado de residencia (fuera de su área habitual)?

§=Salmonella risk question †= E. coli risk question



51	Y	?	¿Selecciona usted productos orgánicos cuando va de compras?
2234	Y	?	¿Mantiene usted un diario o registro con los alimentos que consume (ej. poner fotos de comida en facebook)?
55	Y	?	¿Tiene usted una dieta especial por razones médicas, pérdida de peso, religiosas, u otras? (<i>Check all that apply</i>)
		52	vegeteriano
		53	vegano
		54	pérdida de peso
		843	dieta médica
		56	intolerancia a la lactosa
		62	sin gluten
		60	no nueces
		61	no mariscos
		1013	halal
		1014	kosher
		2131	no huevos
		1256	otro

Lugares para Comer Fuera de la Casa

Comencemos con algunas preguntas generales sobre comer fuera en restaurantes, conseguir comida para llevar, o algo por el estilo. Para cada uno, diga un "sí" o "no" si comió en un lugar así. ¿Recuerdas comer algo en...

1953	Y	?	hogares de familiares o amigos
113	Y	?	cafeterías (ej., Starbucks)
116	Y	?	gasolineras, paradas de camiones, mini-mercados
125	Y	?	guardería
107	Y	?	comida de la cafetería escolar (K-12 desayuno o almuerzo, sin incluir comida traída de casa)
§†	129	Y	comida traída a las clases escolares (ej., pastelitos de casa)
121	Y	?	cafetería-comedor (ej., en las universidades, lugares de trabajo)
§†	108	Y	bocadillos o comida traídos a una oficina o lugar de trabajo
§†	130	Y	comida en una reunión negocia o conferencia
120	Y	?	muestras gratuitas (ej., Costco, Trader Joe's, mercado agricultor)
2081	Y	?	comida preparada en el supermercado (ej., ensaladas, sopas, delicatessen)
971	Y	?	tienda de sándwiches o delicatessen
1199	Y	?	panadería
702	Y	?	heladerías o tiendas de dulces y postres
115	Y	?	puestos de concesiones (ej., conciertos, eventos deportivos, estadios, ferias de condado)
114	Y	?	vendedores ambulantes, puestos callejeros o camiones
1389	Y	?	centros comerciales o patios de comidas
132	Y	?	aeropuertos
133	Y	?	alimentos en aviones
704	Y	?	comida servida en trenes, autobuses o barcos (no comida personal)
123	Y	?	hotel o motel
122	Y	?	hogar de ancianos/centro de vida asistida/el comedor de un centro de jubilación
§†	128	Y	alimentos servidos en una reunión religiosa
§†	127	Y	reunión privada con servicio de catering (ej., bodas, eventos)
2083	Y	?	cárcel, prisión u otra institución
124	Y	?	alimentos en el hospital (durante hospitalización o en la cafetería)
§†	2092	Y	sobras traídas de un restaurante, lugar de trabajo o evento

Restaurantes

Ahora me gustaría hacerle algunas preguntas específicamente sobre restaurantes.

§† 109 Y ?	¿Comiste algo de algún restaurante de comida rápida?																														
	<table><tr><td>166</td><td>Burger King</td><td>709</td><td>Burgerville</td><td>167</td><td>Carl's Jr.</td></tr><tr><td>840</td><td>Chipotle</td><td>170</td><td>Domino's</td><td>2575</td><td>In-N-Out Burger</td></tr><tr><td>975</td><td>Little Ceasar's</td><td>175</td><td>McDonald's</td><td>177</td><td>Papa Murphy's</td></tr><tr><td>178</td><td>Pizza Hut</td><td>182</td><td>Subway</td><td>183</td><td>Taco Bell</td></tr><tr><td>185</td><td>Wendy's</td><td>2084</td><td>otro</td><td></td><td></td></tr></table>	166	Burger King	709	Burgerville	167	Carl's Jr.	840	Chipotle	170	Domino's	2575	In-N-Out Burger	975	Little Ceasar's	175	McDonald's	177	Papa Murphy's	178	Pizza Hut	182	Subway	183	Taco Bell	185	Wendy's	2084	otro		
166	Burger King	709	Burgerville	167	Carl's Jr.																										
840	Chipotle	170	Domino's	2575	In-N-Out Burger																										
975	Little Ceasar's	175	McDonald's	177	Papa Murphy's																										
178	Pizza Hut	182	Subway	183	Taco Bell																										
185	Wendy's	2084	otro																												
§† 110 Y ?	¿Qué tal cualquier cosa de un restaurantes para sentarse? <i>If no, probe to make sure, but then skip to next section.</i>																														
§† 2118	Anote todos los restaurantes frecuentados durante la semana que no fueron mencionados anteriormente																														

Ahora voy a pasar por algunas categorías de restaurantes diferentes. Intente recordar si comio en cualquiera de estos tipos de restaurantes (por favor incluye los restaurantes que ya menciono, así como cualquiera que haya dejado fuera en la pregunta anterior).

1017	Y	?	Restuarante de tipo asiático					
			1222	Indio/Pakistaní	136	Chino	138	Tailandesa
			2085	Coreano	137	Vietnamita	139	Japonés
			141	otro				
142	Y	?	Restaurante de comida mexicana					
159	Y	?	bufé					
154	Y	?	parrilla o grill					
119	Y	?	taberna o bar					
156	Y	?	mariscos					
151	Y	?	restaurante vegetariano					
144	Y	?	pizzería					

Comida Fuera de la Casa

Ahora me gustaría preguntarle acerca de algunos alimentos que usted pudo haber comido en un restaurante, deli, o vendedor--cualquiera comida que no fue preparada en la casa (esto incluye comida-para-llevar que usted pudo haber comido en la casa)

§†1986 _Y	?	hamburguesa
		587 hamburguesa de comida rápida 588 hamburguesa de un restaurante para sentarse
§†1987 _Y	?	otra carne de res molida (ej., taco, burrito)
		1988 restaurante de comida rápida 1989 restaurante para sentarse
§1992 _Y	?	bistec (carne de res)
§589 _Y	?	cualquier otra carne de res (ej., costilla de res, carne asada, costillas, salteado)
		812 _Y puerco (ej. cerdo desmenuzado, carnitas)
§813 _Y	?	pavo
§814 _Y	?	pollo
		1990 restaurante de comida rápida 1991 restaurante para sentarse 2130 deli u otro lugar
		597 _Y pizza de una pizzería
		599 _Y burrito o envoltura
§762 _Y	?	sushi, sashimi, o ceviche
		590 _Y sandwich o submarino

§†	591	Y	?	un sándwich que podría haber tenido brotes
†	592	Y	?	sandwich o una hamburguesa con lechuga
†	763	Y	?	cualquiera comida hecha con lechuga rallada (ej., sándwich, taco, burrito, envoltura)
†	595	Y	?	cualquier tipo de ensalada hecha con lechuga o verduras
§	596	Y	?	cualquiera comida con tomates crudos (ej., ensalada, salsa, hamburguesa, sándwich)
†	594	Y	?	comida de una barra de ensaladas (<i>si es así, especifique la ubicación del bar de ensaladas</i>)
§†	761	Y	?	(<i>If yes</i>), ¿Había brotes en la barra de ensaladas? (<i>Check with restaurant if case thinks not and sprouts are of interest</i>)

Fuentes de Comida en la Casa

Ahora tengo algunas preguntas sobre los lugares donde usted compró los alimentos que comió en casa. ¿Conseguió algo de...

83	Y	?	mercados/supermercados
			1651 Albertsons 1716 Food 4 Less 1732 Fred Meyer
			1947 Grocery Outlet 1755 Haggen 1779 IGA/Thriftway
			1807 Market of Choice 1826 New Seasons 1845 QFC
			2352 Ray's Food Place 1854 Bruns' Apple Market (Red Apple) 1863 Rosauers
			1864 Roth's Fresh 1869 Safeway 1882 Sherm's Thunderbird
			1909 Target 1917 Trader Joes 1932 Walmart
			1938 Whole Foods Market 1940 WinCo 1945 Otras tiendas
86	Y	?	mercados especializados (ej., tiendas de comestibles mexicanos, indios, o chinos)
84	Y	?	tiendas de membresía como Costco (seas miembro o no)
			1691 Costco 1871 Sam's Club 1946 Bi-Mart
85	Y	?	mini-súper/mini-mercado
91	Y	?	mercado del agricultores
2086	Y	?	cooperativa de alimentos
87	Y	?	tiendas de alimentos saludables
1403	Y	?	puestos callejeros o alimentos comprados directamente de la granja
92	Y	?	verduras de CSA (La Agricultura Apoyado por la Comunidad)
90	Y	?	panaderías o pastelerías
93	Y	?	mercado de carne o pescado
99	Y	?	los bancos de alimentos o las cocinas de caridad
97	Y	?	carne procesada privada o a medida
95	Y	?	servicio de comestibles a domicilio (ej., Schwans, Comidas-en-Ruedas)
708	Y	?	comida de otros hogares privados (ej., amigos, familia)
89	Y	?	delicatessens (incluyendo delis dentro del supermercado)
1200	Y	?	otros lugares donde se compraba la comida

Registros

Quisiera hacerle algunas preguntas sobre las fuentes de alimentos que preparó y consumió en casa durante los 7 días antes de su enfermedad. A veces necesitamos recopilar información sobre marcas específicas que compró y las fechas de compra. Por ejemplo, durante brotes epidémicos, esta información puede ayudarnos a identificar los alimentos sospechosos de causar la enfermedad. Los registros de compras o la información de membresía suya o de otros miembros de su hogar pueden ayudarnos a proporcionar estos detalles de compra. Los recibos u otros registros que pueda tener de los alimentos consumidos en los 7 días anteriores a enfermarse también pueden ser útiles.

1224	¿Como pagó por la comida? (<i>Check all that apply</i>)					
	1405	efectivo	1404	tarjeta de crédito	1406	tarjeta de débito
	1408	cheque	1407	cupones de alimentos/EBT/SNAP	2087	vale de WIC
1412	¿Qué tipo de registros tiene usted para la compra de alimentos? (<i>Check all that apply</i>)					
	100	recibos	101	declaraciones de la tarjeta de crédito	102	talones de cheques
	103	registros de tarjetas socias	104	registro de socios (Costco, Albertson's)	105	otros
	106	no mantiene registros				
1414	Y	?	(If sporadic case): ¿Si su caso se incluyera en un brote, ¿estaría dispuesto a proporcionarnos su número de tarjeta de cliente (o el número de teléfono asociado) para tiendas asociadas, programas de recompensas, etc.? En caso afirmativo, nos pondremos en contacto con usted si fuera necesario para solicitarle esta información.			
			(If outbreak- or cluster-associated case): ¿Estaría dispuesto a proporcionar su número de tarjeta de cliente (o número de teléfono asociado) para tiendas asociadas, programas de recompensas, etc.? If yes, please list available number(s):			
			Advise case that their purchase history will be shared only on a need-to-know basis with local, state, and federal public health officials during the investigation. Let them know that this information could help solve the outbreak and prevent additional illnesses. Resource to share with case via text or email if they want more information on how records are used: https://www.youtube.com/watch?v=8sQrrNLjY&t=6s (Video has option to select language).			

Carne y Aves en Casa

Me gustaría preguntarle un poco sobre carne y aves que fue preparada en su casa. Ahora, me refiero específicamente a carne y aves crudas de varias formas que usted compró de la tienda. Comió usted cualquier...

§	204	Y	?	pollo molido		
				1972	en volumen (en una bandeja)	1974 salchicha o "patties" 1973 en un tubo plástico
§	213	Y	?	otro tipo de pollo (Si es así, ¿cómo fue envasado de la tienda?)		
				214	entero, congelado	215 partes, congeladas
				1044	entero, fresco	205 partes, frescas
§	208	Y	?	carne molida de pavo		
				1975	en volumen (en una bandeja)	1977 salchicha o "patties" 1976 en un tubo de plástico
§	1198	Y	?	cualquier otro pavo (Si es así, ¿cómo fue envasado de la tienda?)		
				719	entero, congelado	720 partes, congeladas
				1048	entero, fresco	1046 partes, frescas
§†	220	Y	?	carne molida de res (Si es así, ¿cómo fue envasado de la tienda?)		
				219	fresca (comprada por peso)	218 "patties" formadas (fresca o congelada) 963 en un tubo plástico
§	221	Y	?	carne de res congelada		
§	721	Y	?	otro tipo de carne de res (ej., bistec, carne asada, costilla)		
	223	Y	?	carne molida de cerdo		
	224	Y	?	cualquier otra carne fresca de cerdo (menos jamón; ej., chuletas de cerdo, asado de cerdo)		
§†	1376	Y	?	¿Había carne preparada en su casa, aunque usted no lo comió?		
				2353	pollo	2354 carne molida 2355 otra carne de res
				2356	pavo	2357 cerdo

Otros Tipos de Carne y Aves

Ahora, algunas preguntas sobre carnes y aves no tan comunes. Para estas, usted puede decir "sí" o "no" si se recuerda haberlas comido en cualquier sitio - en casa, en un restaurante, u otro lugar

225	Y	?	carne de cordero				
226	Y	?	carne de ternera				
724	Y	?	bisonte (búfalo)				
§†	227	Y	?	venado o carne de animales salvajes (ej., ciervo, alce)			
§†	937	Y	?	otros aves de corral (menos pollo y pavo)			
			217	pato	673	gallina de caza	1219 ganso
1285	Y	?	Hígado				
			1399	hígado de res	682	hígado de pollo	1400 otro hígado
249	Y	?	menudos de cerdo				
250	Y	?	queso de cabeza, scrapple				
228	Y	?	cualquier otra carne de vísceras (ej., riñones, cerebro, corazón, mollejas)				
935	Y	?	Cualquier otro tipo de carne				

Huevos

Ahora, tengo algunas preguntas sobre huevos. Comió usted...

§	321	Y	?	huevos enteros en casa (If <u>yes</u> , ask the following questions)			
				¿De dónde los(as) consiguió?			
				1441	comprados en la tienda	811	criados en casa
						2088	mercado agricultor, callejero
				¿De qué color?			
				1440	huevos blancos	327	huevos de color marrón
						2236	otros colores de huevos
				¿Eran...			
				329	huevos orgánicos	328	huevos de corral
2271	Y	?		otras variedades de huevos comidos en casa			
				2235	codorniz	2273	pato
						2272	ganso
				2274	avestruz	2275	otro
325	Y	?		cualquier sustituto de huevos (ej., Egg-Beaters)			
326	Y	?		huevos en polvo			
§	322	Y	?	huevos en un restaurante o cualquier lugar fuera de la casa			
§	1528	Y	?	cualquier cosa sumergida en una masa de huevo (ej, tostadas francesas, sándwich Monte Cristo)			

Lácteo

Ahora, voy a preguntarle sobre leche, queso, y otros productos lácteos.

§	270	Y	?	leche pasteurizada ('regular') (If <u>yes</u> , ask the following questions)			
				¿Qué tipo de contenedor?			
				953	cartón de plástico	954	caja de cartón
						2237	botella de vidrio
				¿De qué tipo?			
				271	leche descremada	272	1% (baja en grasa)
						273	2% (baja en grasa)
				274	4% (leche entera)	795	saborizada (ej., chocolate)
						2238	no de vaca (ej., cabra, oveja, yac)
§†	269	Y	?	leche sin pateurizar (cruda)			
2239	Y	?		cualquier alternativa a la leche de vaca			
				2240	almendra	2241	soja
						2242	coco
				2243	arroz	2244	cáñamo
						2245	otro

§	260	Y	?	yogur (<i>If <u>yes</u>, ask the following questions</i>)				
				<i>Era...</i>				
				715 comprado en la tienda	1035	hecho en casa		
				<i>¿Cómo fue envasado(a)?</i>				
				966 envase de una sola porción	993	contenedor para varias porciones	994	bebida de yogur
§	1443	Y	?	crema batida o cobertura				
				677 en lata	280	del cartón	259	imitación (ej., Cool-Whip)
§	267	Y	?	helado consumido en casa				
				1445 del envase (pinta, cuarto)	484	barras de helados	283	hecho en casa
§	714	Y	?	yogur congelado				
§	255	Y	?	suero de la leche				
§	256	Y	?	crema agria				

Queso

§	2134	Y	?	¿Ha comido queso usted? <i>If <u>no</u>, probe to make sure, then skip to next section.</i>				
§†	307	Y	?	queso hecho con leche sin pasteurizar (cruda)				
§	300	Y	?	queso de cabra				
§	301	Y	?	queso de oveja				
§	1165	Y	?	queso crema				
§	286	Y	?	requesón				
§	311	Y	?	queso para untar (ej. Boursin)				
§†	318	Y	?	queso suave estilo mexicano (ej., queso fresco o queso blanco)				
				1038 comprado en la tienda	1037	hecho en casa	1226	puesto callejero; puerta a puerta
				1041 consumido en un restaurante	1039	importado		
§	1225	Y	?	(<i>If yes</i>) ¿el queso estilo mexicano está hecho con leche cruda?				
§	306	Y	?	cualquier queso artesanal o gastrónomo				
				1626 consumido en un restaurante	1627	internet/por correos	1628	del mercado agrícola
				1629 comprado en la tienda	1637	otra fuente		
§	309	Y	?	queso de un mercado étnico o tienda especializada				
§	305	Y	?	queso hecho fuera de los E.U.				
§	308	Y	?	queso de un club, por correo o de internet				
§	310	Y	?	cualquier otro queso (<i>Check all that apply or write in</i>)				
				312 cheddar	313	suiza	941	gouda
				943 Provolone	940	jack (ej., pepper, Monterey)	290	queso rallado en bolsas selladas
				294 queso americano (procesado)	315	feta	299	queso azul
				296 mozzarella	288	queso en hebras (string)	717	parmesano o romano fresco

Carne Procesada

Ahora, tengo algunas preguntas sobre carnes procesadas.

	240	Y	?	tocino				
	1482	Y	?	tocino canadiense				
	998	Y	?	jamón entero (ej, en espiral)				

1170	Y	?	pepperoni				
244			en una pizza	678		en rodajas (fuera de una pizza)	
§† 747	Y	?	otro tipo de salami (no pepperoni)				
748	Y	?	carnes italianas procesadas (ej, prosciutto, capocollo)				
960	Y	?	carne rebanada de deli (If <u>yes</u> , ask the following questions)				
			¿Cómo fue envasado(a)?				
962			cortado al momento	235		pre-embasada	
			¿Qué tipo?				
955			pavo	959		jamón	956 rosabif
957			pollo	1472		pastrami	
§† 1474	Y	?	carne seca o deshidratada				
246			comprada en una tienda	245		hecha en casa	
1475			res	1476		pavo	1477 venado
1205	Y	?	bologna				
2257			carne de cerdo	2258		res	2259 pollo
2260			pavo				
238	Y	?	salchichas				
1286			res	1287		pollo	1289 carne de cerdo
1288			pavo	1291		vegetariana	
237	Y	?	perrito de maíz (corn dog)				
251	Y	?	salsichas de desayuno (If <u>yes</u> , ask the following questions)				
			¿Cómo fue envasado(a)?				
242			salchichas	1473		patties (hamburguesas de salchicha)	241 salchicha a granel
			¿Qué tipo?				
2263			carne de cerdo	2261		pavo	2262 pollo
243	Y	?	cualquier otra salchicha				
2135			salchicha de verano	2125		"bratwurst"	2126 kielbasa
936	Y	?	cualquier otro producto cárnico procesado (ej, chorizo)				

Mariscos

Tengo algunas preguntas sobre mariscos. Comió usted...

§ 1494	Y	?	pescado fresco (If <u>yes</u> , ask the following questions)				
			¿Dónde lo(a) consiguió?				
1496			restaurante	1497		comprado en la tienda	1495 capturado personalmente
			¿Qué tipo?				
440			salmón	441		trucha	442 tilapia
443			atún	1500		bagre	448 pescado de carne blanca
§ 444	Y	?	desechado o ahumado (ej., salmón ahumado, 'lox')				
§ 451	Y	?	ostras (If <u>yes</u> , ask the following questions)				
			¿De dónde los(as) consiguió?				
1420			en un restaurante o bar	1955		compradas en una tienda	
			¿Cómo fueron embasados(as)?				
1956			congeladas	1418		dentro de la concha	1419 sin concha (ej., en frascos)
§ 450	Y	?	cangrejo				
§ 465	Y	?	camarones o gambas				

	860	Y	?	otros mariscos					
				453 almejas	948	veneras	1167	langosta	
				947 mejillones	1055	cangrejos del río	949	berberechos	
§	456	Y	?	calamar o pulpo					
§	460	Y	?	cangrejo de imitación (surimi) o un producto similar					
	938	Y	?	cualquier otro marisco					

Verduras Frescas

Estoy preguntando sobre las verduras que se compraron o cocinaron frescas, no enlatadas ni congeladas.

	334	Y	?	brócoli					
	335	Y	?	coliflor					
	1458	Y	?	zanahorias					
				330 "mini" (selladas en bolsas)	331	tamaño entero	2000	ralladas o cortadas	
	332	Y	?	apio					
	333	Y	?	pepinos					
				2145 "regular"	2146	mini, persa	2147	Inglés (envuelto con plástico)	
	348	Y	?	coles de Bruselas					
	336	Y	?	pimientos morrones					
				337 verde	338	rojo	339	amarillo	
				1090 anaranjado					
	341	Y	?	chiles frescos picantes					
				340 jalapeño	1453	habanero	1454	serrano	
				1455 poblano	2144	tipo desconocido	1456	otro	
	343	Y	?	espárragos					
	349	Y	?	calabacín u otra calabaza "blanda"					
	350	Y	?	calabazas "duras" (ej, calabaza común, bellota, butternut)					
	364	Y	?	cebolla verde o cebollino					
	363	Y	?	otras cebollas (ej, blancas, amarillas, rojas)					
	365	Y	?	puerros					
	366	Y	?	berenjena					
	2369	Y	?	guacamole					
				1111 comprado en la tienda	1112	consumido en un restaurante	2370	hecho en casa	
	401	Y	?	aguacate					
				735 fresco, entero	1114	molido (ej., en un sándwich)	1999	otro (restaurante, comida rápida)	
§†	370	Y	?	brotos de soja mungo					
§†	371	Y	?	cualquier salteado, pad thai, ensalada u otro plato que pudiera haber incluido brotes de soja					
§†	372	Y	?	brotos de alfalfa					
§†	374	Y	?	otros tipos de brotes					
				1232 trébol	1233	brócoli	373	brotos de rábano (daikon)	
	375	Y	?	¿Tocó usted cualquier brote, aunque no lo comió?					
	674	Y	?	¿Habían brotes frescos en su casa, aunque no los comió?					
	2143	Y	?	chícharos (arvejas, guisantes)					
				2142 "regular" (ingleses, desgranado)	823	chícharos de azúcar	345	chícharos de nieve	
	347	Y	?	ejotes frescos					
	396	Y	?	champiñones frescos (If <u>yes</u> , ask the following questions)					

		¿De qué color?				
		1103 blancos	1471	marrón	1110	otros
		¿Cómo fueron envasados(as)?				
		2276 en volumen	2277	preenvasado		
		patatas (incluidas las batatas, los ñames, etc.)				
		cualquier verdura tubércula o de raíz (<i>give examples</i>)				
		1470 rábano	1468	remolacha	397	nabos
		1469 jícama	2246	otras		
		okra				
§	354 Y ?	tomates de cosecha propia				
§	1451 Y ?	tomate del mercado agrícola, puesto callejero o granja				
§	355 Y ?	tomate comprado en la tienda				
		357 cereza	358	uva	356	Roma (ciruela)
		1087 reliquia	359	"regular" rojo (ej., bistec)	734	vendido en la vid
†	369 Y ?	repollo				
†	387 Y ?	col rizada ("kale")				
†	1459 Y ?	col rizada (berzas)				
†	1460 Y ?	hojas de mostaza				
†	382 Y ?	cualquier tipo de lechuga en un sandwich o hamburguesa				
		379 romana	378	iceberg	381	mezlcum, mezcla de lechugas
†	1994 Y ?	lechuga (<i>If yes, ask the following questions</i>) Brand:				
		¿Cómo fueron envasados(as)?				
		377 ensaladas en bolsas selladas	838	cabezas de lechuga	2366	al granil
		¿Qué tipo?				
		379 romana	378	iceberg	381	mezlcum, mezcla de lechugas
†	1993 Y ?	espinaca				
		384 bolsa sellada	385	sueeltas o en manojos		
	985 Y ?	otras verduras que no fueron mencionadas				
Ingredientes de Ensalada						
<i>Me gustaría preguntarle sobre diferentes tipos de ensaladas, incluyendo lechuga y otras hojas verdes. En casa, o fuera de su casa, ¿recuerda haber comido algo.....</i>						
	919 Y ?	¿Comió usted qualquiera ensalada? <i>If no, probe to make sure, but then skip to next section.</i>				
†	1994 Y ?	lechuga (<i>If yes, ask the following questions</i>) Brand:				
		¿Cómo fue envasado(a)?				
		377 ensaladas en bolsas selladas	838	cabezas de lechuga	2366	al granil
		¿Qué tipo?				
		379 romana	378	iceberg	381	mezlcum, mezcla de lechugas
		982 mantecosa, Boston, bibb	983	de hojas rojas	984	de hojas verdes
		1995 rallada				
	2368 Y ?	Bolsa de ensalada preparada ("kit") - especifique la marca:				
†	1993 Y ?	espinaca				
		385 sueeltas o en manojos	384	bolsa sellada	1463	ensalada de espinaca

† 1467 Y ?	cualquier otra verdura de ensalada					
	1461	acelga	981	achicoria roja	1464	rúcula
	1465	endibia	1466	berro		
1064 Y ?	carne o mariscos en una ensalada					
	2266	pollo	1066	bistec	1069	pavo
	234	jamón	911	embutidos	908	anchoa
	2378	salmón	2377	atún	1281	otros
2265 Y ?	alguna otra verdura fresca en una ensalada					
	1458	zanahorias	333	pepinos	336	pimientos morrones
	1998	tomate	2143	chícharos (arvejas, guisantes)	401	aguacate
	396	champiñones frescos	332	apio	2267	otras
951 Y ?	cualquier queso en una ensalada					
	315	feta	299	queso azul	300	queso de cabra
	314	parmesano	313	suiza	290	queso rallado en bolsas selladas
986 Y ?	cualquier nueze o semilla en una ensalada					
	509	almendras	518	semillas de girasol	1241	semillas de calabaza
	511	nueces (nogales)	514	avellanas	516	otros precortados o en rodajas
1074 Y ?	cualquiera fruta en una ensalada					
	404	manzanas	405	peras	419	arándanos rojos
	415	fresas	416	frambuesas	417	mirtilos
	422	uvas	768	clementinas, mandarinas o satsumas		
987 Y ?	otros condimentos de ensalada					
	893	pedacitos de tocino	879	cuscurro	906	huevos duros
	902	pepperoncini	2141	brotos	1283	otros
885 Y ?	aderezo de ensalada					
	2138	hecho en casa	2139	botella comprada en la tienda	1229	restaurante
	2140	mezcla en polvo	1284	otro		

Fruta

Ahora, tengo algunas preguntas sobre frutas y bayas frescas. Le voy a preguntar sobre frutas secas y congeladas más tarde.

425 Y ?	plátanos					
404 Y ?	manzanas					
	1958	roja deliciosa	1959	dorada deliciosa	1960	Fuji
	1961	Braeburn	1962	McIntosh	1963	Jonagold
	1964	Gala	1965	Granny Smith	2089	Honeycrisp
	1966	otra				
405 Y ?	peras					
406 Y ?	duraznos/melocotones					
407 Y ?	nectarinas (pelones)					
408 Y ?	damascos (albaricoque)					
409 Y ?	ciruelas					
410 Y ?	naranjas					
412 Y ?	pomelos (toronjas)					
2149 Y ?	clementina ("Cuties")					
414 Y ?	otros cítricos (ej., mandarina, "Mineola," "Tangelo")					
437 Y ?	limón fresco (incluyendo guarniciones en las bebidas, los alimentos, la limonada)					
438 Y ?	lima fresca					

§	912	Y	?	cualquier tipo de bayas frescas (comercial, no de cultivo propio) (Read all)				
				415 fresas	416 frambuesas	417 mirtilos		
				418 moras	419 arándanos rojos	420 otras		
	421	Y	?	cerezas				
	422	Y	?	uvas				
				423 rojas	424 verdes	1116 moradas		
	427	Y	?	melón cantalupo				
	428	Y	?	melón chino				
	429	Y	?	sandía				
	430	Y	?	otro melón				
	486	Y	?	ensalada de frutas (hecho en casa o comprado precortado)				
	432	Y	?	kiwi				
	433	Y	?	piña				
	434	Y	?	mango				
	686	Y	?	granada				
	436	Y	?	cualquier otra fruta fresca, incluyendo frutas especiales o tropicales) (<i>If yes, specify</i>)				

Bebidas

	612	Y	?	batido de frutas o verduras				
				574 hecho en casa	749 comprado			
	575	Y	?	batido de proteína o para pérdida de peso				
				2114 hecho en casa	2115 comprado			
	675	Y	?	hierba de trigo (a veces metido en batidos de fruta o proteína)				
§†	2371	Y	?	jugo casero (ej, de un exprimidor)				
	2221	Y	?	jugo "natural" en botella (ej, Naked)				
	2187	Y	?	jugo comercial de frutas o verduras (ej., Tropicana) (<i>If yes, ask the following questions</i>)				
				¿Qué tipo de envase?				
				1235 en caja	2112 porción individual	2224 botella grande		
				¿Qué sabor?				
				1119 manzana	1118 uva	1122 mezcla de frutas		
	606	Y	?	jugo de naranja				
				607 envase listo para beber	608 de concentrado congelado	1503 de un restaurante/vendedor		
				1491 jugo de naranja exprimido				
	832	Y	?	kombucha				
	755	Y	?	té al sol (té helado hecho sin hervir el agua)				

Especias y Hierbas

Ahora me gustaría preguntarle acerca de especias y hierbas.

	665	Y	?	¿Consumió usted pimienta negra o blanca en cualquier comida?				
	664	Y	?	¿Recuerda usted si añadió pimienta molida fresca a su comida (en casa o en un restaurante)?				
	394	Y	?	ajo				
				788 ajo en polvo	1097 escamas de ajo seco	1096 ajo picado		
				1094 ajo entero	1095 clavos de ajo pelados	2248 sal de ajo		
	393	Y	?	jengibre fresco (en raíz)				
§	392	Y	?	hierbas frescas (Read all)				
				736 albahaca (incluido el pesto)	390 perejil fresco	391 cilantro fresco		

2185	Y	?	cualquier tipo de mezcla o adobo de especias				
2168			sazonador para tacos	2169	sazonador para fajitas	2170	sazonador Cajún
2171			sazonador Italiano	2173	pimienta sazónada	2174	sal sazónada (ej., Lawry)
2175			pimienta de limón	2176	Old Bay	2177	mezcla para sopa (ej., Lipton)
2179			mezcla para BBQ/bistec	2180	sazonador para pollo	2181	adobo
2182			sazonador jamaicano	2183	especia para tarta de calabaza	2184	especia para tarta de manzana
775			curry en polvo	2178	garam masala	2576	Mrs. Dash
2186			otras mezclas de especias				
1139	Y	?	¿Cuales especias utilizó usted en los alimentos que comió?				
1145			sal	2166	pimienta de Jamaica	772	albahaca
1144			hoja de laurel	2165	cardamomo	787	chile en polvo o cayena
769			canela	2163	clavo	771	cilantro
770			comino	776	eneldo	777	jengibre
1614			MSG	2164	mostaza en polvo	778	nuez moscada
2162			cebolla en polvo	773	orégano	781	paprika
782			perejil	1178	pimienta negra	774	pimienta blanca
2167			grano de pimienta	786	semilla de amapola	1142	hojuelos de pimienta rojo
784			romero	783	salvia	789	estragón
809			tomillo	785	cúrcuma	1140	otras
561	Y	?	¿Comenzó a usar algún paquete nuevo de especias o hierbas secas en las 2 semanas antes de que se enfermara? (If <u>yes</u> , specify)				
560	Y	?	¿Consumió usted alguna especia comprada a granel (por peso) o en mercados especializados? (If <u>yes</u> , specify)				

Alimentos Crudos

Es posible que ya hablemos sobre algunos de estos alimentos, pero quiero saber si se recuerda usted haber consumido cualquier de los siguientes alimentos crudos o medio crudo.

452	Y	?	ostras				
1293	Y	?	otros mariscos crudos o medio crudo (ej., sushi, sashimi, ceviche)				
			918 pescado (ej., sushi, ceviche)	2251	mariscos	2252	otros
§	323	Y	?	huevos (ej., crudos, yema líquida, estrellados)			
§	1062	Y	?	ensalada Cesar o otra ensalada con huevos crudos			
§	2050	Y	?	algo más hecho con huevos crudos (ej., ponche de huevos, mayonesa, salsas, tiramisú, helado)			
§†	1230	Y	?	cualquier carne o ave			
			817 carne de res molida	815	pollo	818	carne de cerdo
			2373 otra carne de res	816	pavo	2136	cordero
§	324	Y	?	masa para galletas			
§	585	Y	?	mezcla para pastel o masa			
819	Y	?	cualquier nuez cruda (sin cocinar, sin tostar)				
			1484 almendras	1485	avellanas	1487	anacardo
§†	932	Y	?	productos lácteos hechos de la leche cruda (ej., queso, helado, yogur)			
§†	1489	Y	?	cualquier jugo o sidra crudos (sin pasteurizar)			
			1490 manzana	1491	jugo de naranja exprimido	1493	otro

Alimentos Congelados

Ahora me gustaría preguntarle sobre algunos alimentos congelados, comestibles que se puede encontrar en el pasillo de congelados en la tienda. Comió usted...

468 Y ? pasteles de carne

467	Y	?	platos preparados individuales ("TV dinner")					
			2577	Amy's	2192	Banquet	2197	Great Value (Walmart)
			2194	Healthy Choice	2578	Hot Pockets	2220	Jenny Craig
			2193	Lean Cuisine	2191	Marie Callender	2195	Smart Ones
			2190	Stouffer's	2196	Swanson	2198	Weight Watchers
			2199	otros				
2249	Y	?	platos congelados de tamaño familiar (para varias raciones, ej., una lasaña grande)					
469	Y	?	comida congelada para sartén (ej., mezcla para saltear)					
480	Y	?	pizza					
481	Y	?	platos mexicanos (ej., burritos, taquitos)					
475	Y	?	productos vegetarianos (ej., Gardenburgers, Morningstar, Quorn)					
472	Y	?	bocadillos (ej., palitos de mozzarella, jalapeño "poppers", cáscaras de papa)					
477	Y	?	productos de pollo empanizados (ej, tiras, nuggets, dedos, filetes)					
479	Y	?	preparaciones de pollo (ej., pollo Kiev, pollo cordon bleu)					
§	757	Y	?	pescado				
§	476	Y	?	productos de pescados (ej., filetes, palitos de pescado, nuggets)				
§	482	Y	?	camarones				
§	758	Y	?	otros mariscos				
473	Y	?	bayas, frutas, y mezclas antioxidantes					
			2213	bayas mezcladas	2217	fruta mezclada	2210	fresas
			2211	frambuesas	2212	mirtilos	914	granadas
			2214	duraznos	2215	moras	2216	mangos
751	Y	?	puré o pulpa de fruta					
470	Y	?	verduras vendidas en una caja					
471	Y	?	verduras vendidas en una bolsa					
485	Y	?	paletas heladas o barras de jugo de fruta congelado					
695	Y	?	postres congelados comprados en la tienda (menos helado; ej., pastel o tarta congelada)					
1195	Y	?	otros alimentos congelados					
Miscelánea								
Ahora voy a leer una lista de alimentos que no encajan bien con una categoría. Le recuerda usted comiendo...								
989	Y	?	ensalada preparada en la tienda o deli					
			488	ensalada de papas	490	ensalada de repollo	487	ensalada de pasta
			489	ensalada de huevos	457	ensalada de mariscos	1073	otra
528	Y	?	puré de manzana					
853	Y	?	gominolas de fruta o cuero de fruta					
524	Y	?	pasas					
525	Y	?	fruta seca (de la tienda)					
			2004	manzanas	2005	mangos	2007	ciruelas
			2009	damascos	2090	cerezas	2091	arándanos rojos
562	Y	?	alimentos secos compradas a granel (por peso) (If <u>yes</u> , specify)					
1245	Y	?	productos listos para hornear (ej., Crescent Rolls, Nestlé cookie dough)					
1244	Y	?	mezcla para pastel o pan de maíz					
566	Y	?	mezcla de frutas secas y nueces					

515	Y	?	nueces (Read all)				
			505 cacahuates	509 almendras	514 avellanas		
			511 nueces (nogales)	512 anacardo	513 pistachos		
			1123 nueces mezcladas				
518	Y	?	semillas de girasol				
1241	Y	?	semillas de calabaza				
1125	Y	?	semillas de chia (o tocar un "ChiaPet")				
507	Y	?	crema de cacahuates molida fresca en la tienda. Si es así, ¿qué tienda?				
497	Y	?	mantaquilla de cacahuates (en frasco o envase similar)				
			2024 Skippy	2025 Jif	2026 Peter Pan		
			2027 Smuckers	2028 Adams	2029 Reese's		
			2030 Great Value (Walmart)	2031 Kirkland (Costco)	2579 Trader Joe's		
			2040 otra marca de tienda				
517	Y	?	otras mantequillas, pastas o cremas de nueces molidos				
			2034 crema de almendras	679 Nutella	2035 otra		
564	Y	?	cereal frío vendido en cajas				
			2054 Cheerios	2055 Frosted Flakes	2056 Honey Bunches of Oats		
			2062 Raisin Bran	2060 Lucky Charms	2063 otro		
565	Y	?	cereal frío vendido en bolsas				
584	Y	?	cereales calientes para el desayuno (ej., avena, crema de trigo)				
567	Y	?	granola				
2042	Y	?	bocadillos dulces envasados (ej., Twinkies, Yodels)				
			1133 galletas	533 galletas graham	1136 postres envasadas (ej., Twinkies)		
			2044 postres, "Pop-Tarts"	2065 otros			
2041	Y	?	bocadillos salados				
			1131 totopos	1130 papas fritas	530 pretzeles		
			532 galletas saladas	498 galletas con mantequilla de cacahuete	2064 otros		
2043	Y	?	barras envasadas				
			563 barras de desayuno	568 barras de granola	2045 Power bar		
			2046 Luna bar	2047 Clif bar	2048 barra de dieta especial		
			2049 otras				
534	Y	?	otros bocadillos envasados				
1952	Y	?	alimentos para ir de acampar o hacer senderismo (ej., comida liofilizado)				
552	Y	?	tofu				
455	Y	?	algas marinas (nori)				
553	Y	?	aceitunas				
495	Y	?	coco (ej., entero, molido, rallado)				
737	Y	?	frijoles secos (ej., rojos, pinto, blancos) o lentejas (comprados secos, no en lata)				
571	Y	?	garbanzos, hummus				
536	Y	?	cualquier tipo de salsa (<i>If yes, ask the following questions</i>)				
			¿Qué tipo?				
			538 roja	539 verde	1250 saborizada (ej., mango, durazno)		
			¿Dónde lo(a) consiguió?				
			582 hecha en casa	1177 en un restaurante	540 de la tienda		
			Era...				
			537 salsa fresca	2270 en una jarra o frasco			
542	Y	?	salsa, adobo o dip comprado en la tienda (ej., salsa teriyaki, salsas de curry, pesto, marinara)				

1124	Y	?	mezclas en polvo para salsas, caldos("gravy") o sopas
740	Y	?	tahini u otro producto de sésamo
576	Y	?	cualquier suplemento dietético en polvo (ej., proteína, suero de leche, lino, soja)
544	Y	?	tortillas duras para tacos
545	Y	?	tortillas (especifique la marca)
546	Y	?	tamales
2227	Y	?	¿Alguien en su casa cocinó al horno? (ej., pan, pastel, pan de maíz, tarta)
580	Y	?	<i>If yes</i> , ¿utilizó harina o cualquier mezcla de harina? especifique la marca o tipo (ej., trigo, almendra, arroz)
833	Y	?	alimentos envasados en una caja para preparación (ej., "Hamburger helper", Kraft Mac & Cheese)
527	Y	?	cualquier pudín o natillas preelaboradas (no una mezcla)
572	Y	?	soja (edamame)
550	Y	?	cualquier otro alimento especial
135	Y	?	cualquier alimento introducido en los Estados Unidos a través de canales privados (ej., transportado a mano por familiares o amigos)
2080	Y	?	alimentos para bebés (Read all)
			556 fórmula líquida 557 fórmula en polvo 558 alimentos en puré de la tienda
			559 otros alimentos comercializados específicamente para los bebés o popular con los bebés

Ambiental

Bueno, ya es información suficiente sobre los alimentos que usted comió. Ya casi terminamos. ¿Tuviste alguno de los siguientes....?

§†	765	Y	?	contacto con niños o adultos que usan pañales
§†	1158	Y	?	asistir, visitar o trabajar en una guardería
§†	1157	Y	?	contacto con excrementos humanos o animales en su trabajo
§†	764	Y	?	contacto con agua recreativa
	1424			piscina 1428 piscina infantil (inflable) 1429 jacuzzi
	1425			lago 1426 río 1427 océano

Animales

Ahora voy a preguntarle sobre contacto con mascotas, ganado, y otros animales.

§	625	Y	?	¿Tuvo usted algún contacto con animales de granja u otro tipo de ganado? (<i>If yes, ask the following questions</i>)
				<i>¿Tuvo usted contacto con... (Read all)</i>
	624			vacas, ganado, terneros 920 cabras 921 ovejas
	650			caballos 651 cerdos 626 llamas, alpacas
	759			pollos, pavos y otras aves de corral 931 otros
				<i>Usted...</i>
	1540			vive en una granja o rancho 1542 trabaja en una granja o rancho
§†	1529	Y	?	¿Visitó usted cualquier lugar donde hubiera animales?
	1534			granja 637 feria del condado o estado 1530 zoológico interactivo
	636			tienda de mascotas 635 tienda de piensos 1536 mercadillo, mercado de pulgas
	638			escuela 1537 casa privada 1535 fiesta
§	619	Y	?	contacto con perros
	916			<i>If yes</i> , especifique la marca de comida para perros
§	640	Y	?	<i>If yes</i> , cualquier uso doméstico de golosinas o masticables para mascotas (ej., orejas de cerdo, huesos de cuero crudo para masticar, penes de cerdo)
§	620	Y	?	contacto con gatos
	917			<i>If yes</i> , especifique la marca de comida para gatos

§ 1511 Y	?	otros mamíferos pequeños				
		1504 hámster	1506 conejillo de la India	1150 conejos o conejitos		
		630 ratas	631 ratones	1505 jerbo		
§ 2379 Y	?	pollitos				
		1217 polluelos	2380 patitos	2381 crías de ganso (gansitos)		
§ 759 Y	?	pollos, pavos y otras aves de corral				
		1519 gallinas de traspatio	1521 patos	1541 pavos		
		1522 gansos				
629 Y	?	peces de acuario				
§ 623 Y	?	pájaros				
		1517 periquito/budgie	1518 cacatúa (cockatiel)	2231 palomas (pigeons)		
		2232 canarios (canaries)	2230 loros (parrots)	1520 otros		
§ 627 Y	?	reptiles				
		924 serpiente	926 tortuga o galápago	1513 iguana		
		1514 dragón barbudo	2376 dragón de agua chino	925 otros lagartos		
§ 628 Y	?	anfibios				
		927 sapo o rana	928 salamandra, tritón, ajolote			
2250 Y	?	cualquier contacto con excrementos o egagrópilas de animales (ej., boñigas de vaca, heces de perro, egagrópilas de búho en la escuela)				
2254 Y	?	cualquier contacto con una mascota que haya tenido diarrea				
760 Y	?	cualquier contacto con roedores utilizados para alimentar serpientes u otras mascotas				
		1524 ratones congelados	1525 ratas congeladas			
		1527 ratones frescos	1526 ratas frescas			
§†1543 Y	?	caza o contacto con animales salvajes				
		1544 ciervo	1545 alce	1546 aves (ej., pato, faisán)		
		1548 conejos	922 cerdos o jabalíes	1549 otros		
§†1547 Y	?	faenar o procesar animales				
837 Y	?	otro contacto con animales ya no mencionado (<i>If yes, specify</i>)				

Detalles Finales

§ 2066 Y	?	¿Tiene usted algún resto de los siguientes artículos que pudiera recogerse para un análisis? Esto podría incluir cualquier embalaje o envoltorio que aún esté en la basura o en el reciclaje.				
		2067 leche cruda (sin pasteurizar)	2068 carne de res molida	2069 venado		
		2070 pollo	2071 brotes	2072 carne de matadero privado		
		2073 jugo sin pasteurizar	2074 queso fresco	2075 queso hecho de leche cruda		
		2078 otras				
2076 Y	?	¿Si tenemos más preguntas, será conveniente contactar usted por correo electrónico (email)?				
2077		<i>If yes, dirección de correo electrónico preferida:</i>				
1395		[interview end time]				

Update Log:

January 9, 2026 - Updated version from 2015, made fillable, and aligned with updates to English-fillable version 90 (Rosalie Trevejo and Brad Beauchamp)